

Formular / 4
Formulaire



**TRAINER ANMELDEFORMULAR /
DEMANDE DES CARTES D'ENTRAINEUR**

→ **Online-Erfassung über MyHockey OBLIGATORISCH!**
OBLIGATION d'enregistrement en ligne
<http://myhockey.swiss-icehockey.ch>

Club:

Club-Nr:

--	--	--	--

Erfassung / Lizenzantrag

Die Erfassung und Lizenzierung der Trainer ist nur noch über die Online-Erfassung via MyHockey möglich. Die Vorjahresangaben sind bereits erfasst, so dass bei den bisherigen Trainer eine sehr effiziente Lizenzierung möglich sein wird. Bei einer Neuanmeldung ist die Erfassung der vollständigen Adresse, Geburtsdatum, E-Mail, Telefonnummer und Passfoto zwingend erforderlich. Das Passfoto muss zwingend im Verhältnis 4:3 oder 1181x1772 Pixel sein. Es können nur Passfotos im Format JPG/JPEG geladen werden.

Die Lizenzierungsapplikation (inkl. einer detaillierten Beschreibung) ist mit dem persönlichen Clublogin unter <http://myhockey.swiss-icehockey.ch> verfügbar. Bitte beachten Sie auch die beiliegende Kurzbeschreibung.

Enregistrement et demande pour le licenciement

L'enregistrement et le licenciement des entraîneurs n'est possible que par le biais de l'enregistrement en ligne sur MyHockey. Les données de l'année passée sont déjà enregistrées, ce qui permettra un licenciement très efficace chez les anciens entraîneurs. Lors d'une nouvelle inscription, l'enregistrement de l'adresse, numéro de téléphone et une photo complète est indispensable. La photo doit être nécessairement en proportion de 4:3 ou 1181x1772 pixels. Il peut être téléchargé uniquement des photos en format JPG / JPEG.

L'application pour le licenciement (y compris une description détaillée) est disponible avec le login personnel sous <http://myhockey.swiss-icehockey.ch>. Veuillez s.v.p. également observer la brève description ci-joint.

Bestätigung: die Trainerangaben sind vollständig erfasst in MyHockey und die Bestimmung gemäss Rückseite werden akzeptiert.

Confirmation: *Les indications des entraîneurs ont été entièrement enregistrées dans MyHockey et les directives figurantes au verso sont acceptées.*

Ort, Datum / Lieu, date

Unterschrift / Signature

TEAMMELDUNGEN: SAISON 2011/2012 INSCRIPTIONS DES EQUIPES: SAISON 2011/2012

Jede Mannschaft, welche gemäss Trainerreglement eine verbindliche Qualifikation des Trainers verlangt, ist mit Erfassung in MyHockey bis spätestens 10.8.2011 zu registrieren. Folgende Angaben bzw. Beilagen sind zwingend:

Name, Vorname/ vollständige Adresse/ E-Mail/ Geburtsdatum/ Passfoto

(Die Angaben werden von der SIHA gemäss J+S Datenbank geprüft)

Chaque équipe, qui nécessite selon le règlement des entraîneurs une qualification obligatoire de l'entraîneur, est à annoncer avec ce formulaire jusqu'à 10.08.2011. Les indications, resp. annexes suivantes sont impératives:

Nom, prénom/ l'adresse/ E-Mail/ date de naissance, photo en format passeport

(les indications sont contrôlées par la SIHA selon la banque de données J+S).

TRAINERAUSWEISE / CARTES D'ENTRANEUR: SAISON 2011/2012

Jeder Trainer muss für seine aktive Tätigkeit jährlich einen Mitgliederbeitrag entrichten:

Nationalliga	CHF	215.—
1. Liga und Junioren Elite	CHF	115.—
Untere Ligen	CHF	65.—
		(exkl. MWSt)

Der Beitrag wird dem Club in Rechnung gestellt. Beachten Sie, dass **jeder Club verpflichtet ist, pro gemeldete Mannschaft mindestens einen Trainer anzumelden**, getrennt nach NL und RL (pro Club-Nummer ein Anmeldeformular)

Die Ausweise werden nach Erhalt **aller** Informationen und Fotos dem Club zugestellt.

Chaque entraîneur doit verser annuellement une taxe pour son activité:

Ligue Nationale	CHF	215.—
1 ^{ère} Ligue et Juniors Elites	CHF	115.—
Liges inférieures	CHF	65.—
		(TVA excl.)

La cotisation sera facturée au club! Veuillez observer que chaque club a l'obligation d'annoncer le nombre y relatif d'entraîneurs par équipe inscrite, LN et RL séparée (un formulaire par numéro de club).

Les cartes seront envoyées au club dès réception de **toutes** les informations et de **toutes** les photos.

Bei Fragen oder Unklarheiten steht Ihnen Christoph Aklin (christoph.aklin@swiss-icehockey.ch) gerne zur Verfügung.

Nous restons à votre disposition pour de plus amples renseignements/informations. Leur personne de contact est Christoph Aklin (christoph.aklin@swiss-icehockey.ch)